

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

(Name of Petitioner / Party A)
((Nombre del Solicitante / Parte A))

Case No. _____
(Número de caso:)

(Name of Respondent / Party B)
((Nombre del Demandado / Parte B))

**JOINT REQUEST AND
CERTIFICATION FOR SETTING
OF FAMILY COURT
ALTERNATIVE
DISPUTE RESOLUTION (ADR)
SETTLEMENT CONFERENCE**
*(PETICIÓN CONJUNTA Y
CERTIFICACIÓN PARA PROGRAMAR
UNA CONCILIACIÓN PREPROCESAL
COMO MÉTODO ALTERNATIVO DE
RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS
(ADR, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)
EN EL TRIBUNAL FAMILIAR)*

The parties jointly request the scheduling of an Alternative Dispute Resolution (“ADR”) settlement conference in this matter in accordance with Rule 67.4 of the Arizona Rules of Family Law Procedure. In support of this request, the parties certify and avow as follows:
(Las partes peticionan conjuntamente que se programe una conciliación preprocesal como Método alternativo de resolución de conflictos (“ADR”) en este caso a tenor de la Regla 67.4 del Código de Procedimientos Familiares de Arizona. Para justificar esta solicitud, las partes certifican y declaran lo siguiente:)

- a. **All discovery/disclosure required for the parties to engage in comprehensive settlement negotiations is complete (this certification relates only to preparedness for settlement conference purposes and shall not limit the pursuit of on-going discovery or further disclosure under the applicable rules) and that there are no pending discovery or disclosure disputes between the parties; and**
(Se ha completado todo el ofrecimiento de las pruebas / la divulgación que se requiere para que las partes puedan participar en las negociaciones de conciliación integrales (esta certificación se empleará únicamente para determinar la preparación en cuanto a la conciliación paraprocesal y no limitará el desarrollo del ofrecimiento de pruebas que está en curso o la divulgación adicional en virtud de las reglas pertinentes) y las partes no tienen disputas pendientes relacionadas a la divulgación u ofrecimiento de las pruebas; y)
- b. **The parties have exchanged comprehensive settlement proposals and have been unable to reach an agreement; and**
(Las partes ya intercambiaron sus propuestas de conciliación integrales y no han podido llegar a un acuerdo; y)
- c. **The parties do not have sufficient financial means with which to engage in private mediation in accordance with Rule 67.3 of the Arizona Rules of Family Law Procedure; and**
(Las partes no cuentan con los recursos financieros adecuados para participar en una mediación privada en conformidad con la Regla 67.3 del Código de Procedimientos Familiares de Arizona; y)
- d. **The parties are aware of and shall comply with the submission requirements detailed in Rule 67.4(b)(3) of the Arizona Rules of Family Law Procedure and Rule 3.11(c) of the Local Rules of Court- Maricopa County by no later than seven (7) days prior to the scheduled ADR settlement conference; and**
(Las partes están al tanto de y cumplirán con los requisitos de presentación especificados en la Regla 67.4(b)(3) del Código de Procedimientos Familiares de Arizona y la Regla 3.11(c) de las Reglas locales del tribunal – condado de Maricopa a más tardar siete (7) días antes de la fecha programada de la conciliación preprocesal como Método alternativo de resolución de conflictos; y)

- e. **The parties are aware that if the information certified to be true is not, sanctions may be imposed.**

(Las partes interesadas deberán tener presente que, si la información certificada como verdadera no lo es, se podrían imponer sanciones.)

RESPECTFULLY SUBMITTED this _____ day of _____, 20_____.
(PRESENTADO CON EL DEBIDO RESPETO este día XX del mes XX , 20XX.)

Party A's or Attorney's Signature
(Firma de la Parte A o de su abogado)

Party B's or Attorney's Signature
(Firma de la parte B o de su abogado)

I filed the ORIGINAL of this document with the Clerk of Superior Court in Maricopa County on: / (Presenté el ORIGINAL de este documento ante la Secretarío del Tribunal Superior en el condado de Maricopa el:)

Month / (mes) Day / (día) Year / (año)

I mailed/delivered a COPY of the document to the Judicial Officer assigned to my case,
(Envíé por correo/entregué una COPIA del documento al funcionario judicial asignado a mi caso,)

Judge/Commissioner / (juez o comisionado): _____
(Name of Judicial Officer assigned to your case)
(Nombre del funcionario judicial asignado a su caso)

On / (el) _____.
Month / (mes) Day / (día) Year / (año)

By signing below, I state to the Court, under penalty of law, that I have filed/mailed the document as shown above. I understand that if I do not file/mail the document as shown above, the Judge in my case will not read the document.

(Al firmar a continuación, declaro ante el Tribunal, bajo las sanciones estipuladas por la ley, que he presentado/enviado por correo el documento según lo indicado anteriormente. Entiendo que si no presento/envío por correo el documento como se indica anteriormente, el juez asignado a mi caso no leerá el documento.)

Your signature / (Su firma)